

ÜBERSETZUNG UND HINWEISE ZUM DOKUMENT LGAI.PDF

Dieses Dokument enthält den Teil eines Testberichts, der im Auftrag des Unternehmens Doskasde durchgeführt wurde, dem Auftragnehmer für ein kürzlich in Barcelona erbautes Hotel (Hotel Catalonia Fira, entworfen vom Architekten Jean Nouvel). Der gesamte Testbericht gehört nicht Mirillas Opticas S.L.

Im enthaltenen Teil des Tests geht es um die Türspione. Der Rest des Berichts ist vertraulich, da der Türhersteller nicht wünscht, dass Einzelheiten zur Tür öffentlich verbreitet werden.

Mirillas Opticas S.L. (Hersteller der Marke Pedret) steuerte die Türspione bei. Im Rahmen des Tests wurde eine zweite Tür mit anderen Türspionen ausgestattet, um auch einen Bericht über andere Türspionmodelle zu erhalten.

Eine der Türen bestand den 60-Minuten-Test, während die andere nur für 45 Minuten zertifiziert werden konnte (der Grund dafür war offensichtlich eine andere Positionierung des Türdämpfers oben an der Tür).

Da der Test nicht nach 45 Minuten abgebrochen wurde, zeigen die Aufzeichnungen, dass alle Türspione den 60-Minuten-Test gut bestanden. Dieser Umstand ist im vorläufigen Dokument nicht festgehalten, kann aber bei Bedarf abgerufen und dokumentiert werden.

Das Unternehmen LGAI, das die Tests durchgeführt hat, ist ein international anerkanntes Labor. Eine Bescheinigung der Authentizität und Richtigkeit des Dokuments kann angefordert werden.

VORLÄUFIGE ERGEBNISSE

Kunde:



Für den Test angewandte Norm: UNE EN 1634-1.2010

Referenznr.: 12/4564-273

Testdatum: 06.02.2012

Getestetes Material:

Zwei identische Holztüren Modell „EI 60“ von PCM [PCM ist der Türhersteller] mit den Abmessungen 900 x 2100 mm. Tür A war mit dem Türspion GEL-EI60 ausgestattet. Tür B war mit drei Türspionen (Modelle SWLAF, SEL-EI60 und SWL-EI60) versehen. Alle Türspione wurde von Mirillas Pedret bereitgestellt [Handelsmarke des Unternehmens Mirillas Opticas, S.L.].

Klassifizierung gemäß Norm UNE EN 13501-2:2009

Tür A	EI ₂ 60 Kat. A
Tür B	EI ₂ 45 Kat. B

[unterzeichnet von]

Xavier Vizcaya

Techniker der Abt. Feuerbeständigkeit

LGAI Technological Center, S.A.

TRANSLATION AND NOTES OF THE PAPER LGAI.PDF

This paper reflects the part of a test report performed on behalf of the company Dorskasde, which is the contractor of a hotel recently build in Barcelona (Hotel Catalonia Fira, designed by the architect Jean Nouvel). The whole test report does not belong to Mirillas Opticas S.L.

The part of the test reflected is the detail corresponding to the door viewers, being the rest of the report confidential as the manufacturer of the door does not wish the details of the door being publicly distributed.

Mirillas Opticas S.L. (manufacturer of the brand Pedret) contibuted with the door viewers. To take advantage of the test, a second door was equipped with other viewers so to have the report for other door viewer models as well.

One of the doors passed the 60 minutes test, while the other could only be certified for 45 minutes (the reason apparently was related with a different arrangement of the damper at the upper part of the door).

As the test was not interrupted at 45 minutes, there are records sowing that all the door viewers passed well the 60 minutes test. This circumpstance is not reflected in the preliminary paper, but could be retrieved and documented if necessary.

The company which performed the tests, LGAI, is an international credited laboratory. They can be requested to assess that the paper is authentic and accurate.

PRELIMINARY OF THE RESULTS

Customer: 


Standard used for the test: UNE EN 1634-1.2010

Reference: 12/4564-273

Date of the test: 06/02/2012

Material under test:

Two identical wooden doors model "EI 60 of PCM" [PCM is the manufacturer of the doors] with dimensions 900mm x 2100mm. The Door A equipped with the door viewer GEL-EI60. The Door B equipped with three door viewers, models SWLAF, SEL-EI60, SWL-EI60. All the doorviewers supplied by Mirillas Pedret [commercial brand of the company Mirillas Opticas, S.L.].

Classification according to UNE EN 13501-2:2009

Door A	EI ₂ 60 Cat. A
Door B	EI ₂ 45 Cat. B

[signed by]

Xavier Vizcaya

Technician of the Fire Resistance Dept.

LGAI Technological Center, S.A.

Certificate of Appraisal

No. 198

We have examined the information submitted to us and appraised the suitability of the alternative items of hardware, in terms of Heating conditions specified in Clause 2.9 of Australian Standard 1530 Part 4 - 1997 "Methods for fire tests on building materials, components and structures". Part 4: "Fire-Resistance Tests of Elements of Building Construction". Australian/New Zealand Standard 1905 Part 1:1997 "Components for the protection of openings in fire-resistant walls". Part 1: "Fire-Resistant Doorsets", clause 4.1, on behalf of



The CSIRO Division of Building, Construction and Engineering's Report FSP 0645 describes a fire test conducted to evaluate the alternative items of hardware.

PRODUCT NAME

& DESCRIPTION: MISCELLANEOUS:

- Pedret SAL-AF Vitroceramic Lens Door Viewer, having a brass body and ceramic glass lens

OPINION:

It is the opinion of this Division that the fitting of the alternative items of hardware, to the previously tested doorsets as reported in Sponsored Investigation FSV 0608, is permissible within the terms of clause 4.1 of Australian/New Zealand Standard 1905 Part 1:1997. The doorsets listed in the table below would qualify for the fire-resistance level shown, if fitted with the alternative items of hardware.

ITEM OF HARDWARE	DOORSET REPORT	FIRE RESISTANCE LEVEL
Pedret SAL-AF Vitroceramic Lens Door Viewer	FSV 0608	-/120/30

Issued on the 22nd day of February 1999 without alterations or additions.

Garry E Collins
Manager, Fire Testing and Assessments



Accreditation No. 3632

This laboratory is accredited by the National Association of Testing Authorities, Australia. The tests reported herein have been performed in accordance with its terms of accreditation.



Improving the Built Environment

1. OBJECTIVE OF THE REPORT

This Fire Resistance Classification Report defines the fire resistance classification assigned to the single-leaf metal door identified by the applicant as "SECURITESA-1", as per the procedures set forth in the EN 13501-2:2003 standard regarding "*Classification of the fire performance of construction products and materials. Part 2: Classification using data from fire resistance tests*"

2. DETAILS OF THE PRODUCT TO BE CLASSIFIED

2.1. TYPE OF FUNCTION

The product "SECURITESA-1" is defined as a "fireproof door". Its function is to withstand fire in relation to the fire performance characteristics stated in Section 5 of the EN 13501-2 2003 standard.

2.2. DESCRIPTION

The product is fully described in the test report on which this classification is based. This report is identified in Chapter 3 of this report.

3. REPORT AND RESULTS OF THE TEST ON WHICH THE CLASSIFICATION IS BASED

This Classification Report is based on the following technical test report:

Issuing laboratory:	AFITI LICOF Antigua Ctra de Valencia km. 23,400 <u>28500-ARGANDA DEL REY</u> Madrid Phone: +34 91 871 3524 Fax: +34 91 871 2005
Notification #:	1168
Tested sample:	Single-leaf folding/swinging metal door
Applicant:	TALLERES DE ESCORIAZA, S.A. Barrio de Ventas, 35 20305- <u>IRÚN</u> (Guipúzcoa) Phone: 943 66 91 00 Fax: 943 66 91 76
Test Report #:	6385/03-2
Issue date:	30-Jan-04

No partial reproductions of this Classification Report should be made without the Laboratory's written permission.

AFITI LICOF

Exposure conditions:

* Temperature curve/time: Standard
 * Exposure direction: Both (hinges exposed and unexposed)
 * Number of sides exposed: Two

Test ResultsSAMPLE 6385A

➤ INTEGRITY (E)	.....	93 MINUTES (having stopped the test)
• COTTON PAD	.....	93 MINUTES (having stopped the test)
• GAUGES Ø 6 mm.	.....	93 MINUTES (having stopped the test)
• GAUGES Ø 25 mm.	.....	93 MINUTES (having stopped the test)
• SUSTAINED FLAMES > 10 s	.....	93 MINUTES (having stopped the test)
➤ INSULATION (I ₂)	.....	75 MINUTES
• AVERAGE TEMPERATURE	.....	93 MINUTES (having stopped the test)
• MAXIMUM TEMPERATURE	.....	75 MINUTES (having stopped the test)
• FRAME TEMPERATURE	.....	93 MINUTES (having stopped the test)

SAMPLE 6385B

➤ INTEGRITY (E)	.....	92 MINUTES
• COTTON PAD	.....	93 MINUTES (having stopped the test)
• GAUGES Ø 6 mm.	.....	93 MINUTES (having stopped the test)
• GAUGES Ø 25 mm.	.....	93 MINUTES (having stopped the test)
• SUSTAINED FLAMES > 10 s	.....	92 MINUTES
➤ INSULATION (I ₂)	.....	90 MINUTES
• AVERAGE TEMPERATURE	.....	93 MINUTES (having stopped the test)
• MAXIMUM TEMPERATURE	.....	90 MINUTES
• FRAME TEMPERATURE	.....	93 MINUTES (having stopped the test)

No partial reproductions of this Classification Report should be made without the Laboratory's written permission.

4. CLASSIFICATION AND DIRECT FIELD OF APPLICATION

4.1. CLASSIFICATION STANDARD

This classification has been made in accordance with section 7.5.5 of the EN 13501-2:2003 standard.

4.2. CLASSIFICATION

The product "SECURITESA-1" has been classified as per the following combination of parameters and classifications. No other classification is permitted.

EI₂60 E90

4.3. DIRECT FIELD OF APPLICATION

The product "SECURITESA-1" has the following direct field of application for results as per the EN 13501-2:2003 standard.

As per Chapter 13 of the UNE EN 1634-1:2000 standard, the changes that can automatically be made by the applicant to this sample, while keeping the classification obtained without having to perform additional tests are:

Note: The reference values for the tested sample are highlighted in bold, from which the planned changes can be made. The reference values that are not included in this chapter are included in the Technical Specifications of the Test Report on which this classification is based.

- MODIFICATIONS TO MATERIALS AND COMPONENTS

* Increase of thickness and/or density of the leaf components, making sure that the overall increase in weight is not greater than 25%. **(Interior steel structure with transverse reinforcements, filled with rock wool with a density of 144 kg/m³, large 10-mm plaster panels with a density of 800 kg/m³ placed on both sides, attached to the interior structure with 0.8-mm-thick steel plates held together by steel screws. Placed over these steel plates are decorative MDF panels with a thickness of 6 mm and a density of 500 kg/m³). Overall weight of frame-leaf-fittings: 125 kg.**

* The thickness of the steel plate can be increased, making sure that the increase does not exceed 25%. **(Steel plate with a thickness of 0.8 mm. on the exterior and an interior structure of 1.5 mm.). Overall weight of frame-leaf-fittings: 125 kg.**

* The dimensions of the frame profile section can be increased to accommodate the thickness of the structural mount where it is to be installed **(Section: 140 mm. x 42 mm.)**.

* Addition of paint/varnish without contributing to fire resistance.

* Addition of a greater number of subframe-to-structural mount and frame-to-subframe fasteners. Reducing the distance between them **(4 on each subframe jamb to structural mount)**.

No partial reproductions of this Classification Report should be made without the Laboratory's written permission.

AFITI LICOF

* Changes to fittings are allowed provided that the alternative fittings have proven their performance on another door assembly with a similar configuration. (**TESA TLB3 lock from the embedded range, TESA SECU-1 hinge pins, PEDRET SULF 35/85 spy-hole**).

* Increase in the number of fittings designed to restrict movement (locks, hinges, catch bolts, etc.). (**3 hinges and a lock per edge of a closure point**).

- DIMENSIONAL VARIATIONS:

*The results obtained in this test place the tested model within **CATEGORY B** for size extrapolations (75 min. over 60 min.), with this referring to its use in the **EI₂60 classification**.*

* Increase in the leaf thickness of the tested prototype. (**76 mm**)

* Increase in the dimensions of frame sections from those on the tested prototype. (**140 mm x 42 mm**)

* Limited dimensional reduction from the leaf dimensions of the tested sample, with a 50% reduction in width and a 75% reduction in height being allowed from the tested measurements. (**2045 mm x 855 mm**)

* Increase in the dimensions up to a limit of 15% in height and width, not exceeding 20% in area, in relation to the leaf dimensions of the tested prototype. (**2045 mm x 855 mm**)

- OTHER MODIFICATIONS:

* For smaller-sized doors, the relative position of the elements present in the tested sample that enable the assembly to function (locks, hinges, etc.) must be maintained, or else modifications may be made in the distance between these elements applying a reduction in identical proportion to the dimensional reduction with respect to the tested sample. (**Distance (mm) from the top of hinges to the top of the leaf with overlap: 145, 940 and 1730; distance from the bottom of the leaf to the centre point of the latch: 1085 mm.**)

* For larger-sized doors:

- The lock height from floor level must be equal to or greater than the height present in the tested sample (**1085 mm**). The increase in height must be proportional to the dimensional increase applied.

- The distance from the centre point of the upper hinge to the upper edge of the leaf must be equal to or less than **220 mm**.

- The distance from the centre point of the lower hinge to the lower edge of the leaf must be equal to or less than **240 mm**.

- The distances from the middle hinges to the bottom of the leaf must be equal to or greater than the distance on the tested sample (**1030 mm**).

- MODIFICATION OF OPENING DIRECTION:

* The door model and its test results are valid for any opening direction (either towards or away from the fire).

No partial reproductions of this Classification Report should be made without the Laboratory's written permission.

Fecha: 20/03/2012

Páginas (incluida esta): 1

AVANCE DE RESULTADOS

Peticionario: 

Norma de ensayo: UNE EN 1634-1:2010
Referencia expediente nº: 12/4564-273
Fecha ensayo: 06/02/2012
Material ensayado:

Se han recibido dos puertas de madera idénticas referencia "Ei 60 de PCM" de dimensiones de paso libre 900 mm x 2100 mm Puerta A incorpora mirilla GEL-EI60. Puerta B incorpora tres mirillas diferentes: modelos SWLAI, SEL-EI60, SWL-EI60. Todas las mirillas suministradas por Mirillas Pedret.
Ambas puertas se ensayan abriendo hacia el interior del horno.

Clasificación según UNE EN 13501-2: 2009:

Puerta A	EI ₂ 60 Cat. A
Puerta B	EI ₂ 45 Cat. B

Atentamente,



Xavier Vizcaya
Técnico de Resistencia al Fuego
LGAI Technological Center, S.A.

Este documento es a nivel meramente informativo.

Los documentos válidos son los informes de ensayo completos Applus - LGAI con números de expediente 12/4564-273 Partes 1 y 2.

Los resultados se refieren única y exclusivamente a las muestras ensayadas y en el momento y las condiciones indicadas.

Los resultados aquí mostrados son provisionales y están sujetos a posibles cambios en el informe definitivo.